

Microlife IR 1DE1



1 sec. Measurement (Scan-Peak-method)

Mesure en 1 sec. / Medición en 1 seg. / 1 Sek. Messung /
Medição em 1 seg.



Multiple Use (Wide Range 0 °C - 100 °C)

- Body temperature / Température du corps / Temperatura corporal / Körpertemperatur / Temperatura corporal
- Milk surface temperature / Température de surface du lait / Temperatura superficial de la leche / Milch-Oberflächen-temperatur / Temperatura da superfície do leite
- Surface temperature of Baby's bath / Température de surface du bain de bébé / Temperatura superficial del agua del baño del bebé / Badewasser-Oberflächentemperatur / Temperatura superficial del agua del baño
- Ambient temperature / Température ambiante / Temperatura ambiente / Raumtemperatur / Temperatura ambiente



Fever alarm / Silent Glow™ Technology

Alarme de fièvre / Silent Glow™ technologie

Señal de alarma en caso de fiebre / Tecnología Silent Glow™

Fieberalarm / Silent Glow™ Technologie

Alarme de febre / Tecnologia Silent Glow™

36.2

37.6



Illuminated Display

Ecran rétro-éclairé / Pantalla con iluminación / Beleuchtetes Display / Visor iluminado



12 Memories

12 Mémoires / 12 Memorias / 12 Speicherplätze / 12 Memórias



Signal Tone

Signal sonore / Señal acústica / Signalton / Sinal sonor



Probe Cover Free

Sans embout / Sin funda protectora / Schutzhüllenfreies / Sem cobertura protectora do sensor



Celsius - Fahrenheit switchable

Microlife AG
Epenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

IB IR 1DE1-1S VarA5 1008

microlife®



Microlife IR 1DE1

EN Probe Cover Free Ear Thermometer

Instruction Manual (1-12)

FR Thermomètre auriculaire sans embout

Mode d'emploi (13-24)

ES Termómetro de oído sin funda protectora

Manual de Instrucciones (25-38)

DE Schutzhüllenfreies Ohrthermometer

Gebrauchsanleitung (39-50)

PT Termómetro de ouvido sem cobertura protectora do sensor

Manual de Instruções (51-62)



microlife®

Probe Cover Free Ear Thermometer

Instruction Manual



Please read these instructions carefully before using the instrument and keep them in a safe place.

The Microlife Probe Cover Free Ear Thermometer IR 1DE1 is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, the IR 1DE1 can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The instrument performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of measurements.

The Microlife Probe Cover Free Ear Thermometer IR 1DE1 is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature in the home. It is intended for use on people of all ages.



Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Table of Contents

- 1. The Advantages of this Thermometer**

- 2. Important Safety Instructions**

- 3. Product Description**

- 4. How this Thermometer Measures Ear Temperature**

- 5. Control Displays and Symbols**

- 6. Directions for Use**

- 7. Changing from Fahrenheit to Celsius and vice-versa**

- 8. How to recall 12 readings in Memory Mode**

- 9. Error Messages**

- 10. Cleaning and Storage**

- 11. Replacing the Battery**

- 12. Guarantee**

- 13. Technical Specifications**

- 14. www.microlife.com**

1. The Advantages of this Thermometer

Multiple Use (Wide Range Measurement)

The IR 1DE1 offers a wide measurement range feature from 0 - 100.0 °C (32.0 - 212.0 °F); meaning the unit can be used as an ear thermometer to measure body temperature, but it can also be used to measure surface temperature of following objects:

- Milk surface temperature in baby's bottle.
- Surface temperature of baby's bath.
- Ambient temperature.

Probe Cover Free

Since a probe cover is not required with this thermometer it makes using the IR 1DE1 more user-friendly and more cost-effective.

Measurement in 1 second

The innovative infrared technology allows measurement of ear temperature in only 1 second.

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction, incorporating an advanced infrared sensor ensure that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and Easy to Use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can be used even on a sleeping child, thereby causing no interruption.
- This thermometer is fast and therefore pleasant to use for children.

Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple Reading Recalls

Users will be able to recall the last 12 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and Hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe tip can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making the IR 1DE1 completely hygienic for use by the whole family.

High Temperature Indication

10 short beeps and a red LCD backlight alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.

2. Important Safety Instructions

- Never use the thermometer for purposes other than those it has been intended for. Please follow the general safety precautions when using on children.
- **Never immerse this thermometer into water or other liquids (not waterproof). For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Storage» section.**
- Keep the instrument away from direct exposure to the sun and keep it in a dust-free, dry area at a temperature between 5 - 40 °C (41 - 104 °F).
- Do not use the thermometer if there are signs of damage to the measuring tip or to the instrument itself. If damaged, do not attempt to repair the instrument! Please contact your nearest Microlife customer service department.
- Earwax in the ear canal may cause a lower temperature reading. Therefore it is important to ensure the subject's ear canal is clean.
- This thermometer consists of high-quality precision parts. Do not drop the instrument! Protect it from severe impact and shock. Do not twist the instrument and the measuring probe!

WARNING:

- **Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.**
- **Thermometer is not waterproof! Please NEVER immerse into liquids without a probe cover.**

3. Product Description

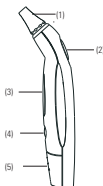
(1) Probe

(2) START button

(3) LCD Display

(4) O/I button

(5) Battery Cover



4. How this Thermometer Measures Ear Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the eardrum and the surrounding tissue. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value. The measured reading obtained directly from the eardrum (Tympanic Membrane) can ensure the most accurate ear temperature.





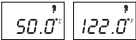

Measurements taken from the surrounding tissue of the ear canal generate lower readings and may result in misdiagnosis of a fever.

To avoid an inaccurate measurement:

- Switch on the thermometer by pressing the O/I button.
- After one beep is heard (and the temperature scale icon is flashing), straighten the ear canal by gently pulling the middle of the ear back and up.
- Place the probe firmly into the ear canal, press the START button and keep the probe in the ear until the thermometer beeps to identify the completion of the measurement.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance with its operating instruction manual.

5. Control Displays and Symbols

LCD Display	Display Meaning	Description
	All segments displayed	Press the O/I button to turn on the unit, all segments will be shown for 2 seconds.
	Memory	The last reading will be shown on the display automatically for 2 seconds.
	Ready	The unit is ready for measurement, the °C or °F icon will keep flashing.
	Measurement complete	The reading will be shown on the LCD display with the °C or °F icon flashing, the unit is ready again for the next measurement.
	Out-of-ear temperature indication	A crossed-ear-icon shown on the LCD if the reading falls outside the range 32.0 ~ 42.2 °C (89.6 ~ 108.0 °F)
	Low battery indication	When the unit is turned on, the battery icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

6. Directions for Use

1. Press the O/I button. The LCD is activated to show all segments for 2 seconds.



2. The last measurement reading will be shown on the display automatically for 2 seconds with the «M» icon.



3. When the °C or °F icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measurement.



4. Straighten the ear canal by pulling the ear up and back to give a clear view of the eardrum.



- For children under 1 year:
Pull the ear straight back.



- Children above 1 year and adults:
Pull the ear up and back.

5. While gently pulling the ear, insert the probe snugly into the ear canal and press the START button. Release the button and wait for the beep sound. This is the indication that confirms the end of measurement.



6. Remove the thermometer from the ear canal. The LCD displays the measured temperature.



NOTE:

- 10 short beeps will sound and a red LCD backlight will illuminate when the temperature is higher than 37.5 °C (99.5 °F) in order to alert the patient that he/she may have a temperature above 37.5 °C.
- **In order to assure the accurate readings, please wait at least 30 seconds after 3-5 continuous measurements.**
- Accumulation of ear wax on the probe tip can result in less accurate temperature readings or cross infection between users. **Therefore, it is essential that a clean probe tip is used before each measurement.** Please follow the instructions in the «Cleaning and Storage» section for cleaning.
- **After cleaning the probe tip with alcohol, it is necessary to wait 5 minutes before taking the next measurement,** in order to allow the thermometer to reach its operating reference temperature.

- For an infant, it is best to have the child laying flat with his head sideways so the ear is facing upwards. For an older child or adult, it is best to stand behind and slightly to the side of the patient.
- Always take the temperature in the same ear, since the temperature readings may be different from the right ear and left ear.
- Wait for a few minutes to take the ear temperature after sleeping.
- In the following situations it is recommended that 3 measurements are done in the same ear and the highest one is taken as the reading:
 - 1) New born infants in the first 100 days.
 - 2) Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.
 - 3) When the user is learning how to use the IR thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.





7. Changing from Fahrenheit to Celsius and vice-versa

The thermometer can display temperature measurements in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button for 5 seconds until «-- -» and the flashing °C or °F icon is shown on the LCD. Switch the measurement scale between °C and °F by pressing the START button again. When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will enter the ready for measuring mode automatically.










8. How to recall 12 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 12 readings. To recall please follow sequence.

Display	Display Meaning	Description
	Recall Mode	Press the START button to enter Recall Mode when power is off. The memory icon «M» flashes.
	Reading 1 (the last reading)	Press and release the START button to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.
	Reading 2 (the second latest reading)	Press and release the START button to recall the second latest reading
	Reading 12 (the last reading)	Press and release the START button consecutively to recall readings in succession, up to the last 12 readings.

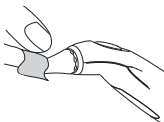
Pressing and releasing the START button after the last 12 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

9. Error messages

Display / Problem	Display Meaning	Possible cause and fault remedy
	Measured Temperature too high	Displays «H» when measured temperature higher than 100.0 °C or 212.0 °F.
	Measured temperature too low	Displays «L» when measured temperature lower than 0 °C or 32.0 °F.
	Ambient temperature too high	Displays «H» in conjunction with the «▲» when ambient temperature is higher than 40.0 °C or 104.0 °F.
	Ambient temperature too low	Displays «L» in conjunction with the «▼» when ambient temperature is lower than 5.0 °C or 41.0 °F.
	Error function display	When system has malfunction.
	Blank display	Please check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of batteries.
	Dead battery indication	If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the batteries should be replaced immediately.

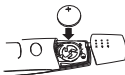
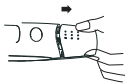
10. Cleaning and Storage

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the probe lens and the LCD. Remove the battery from the instrument if it is not required for extended periods of time in order to avoid damage to the thermometer resulting from a leaking battery.



11. Replacing the battery

The thermometer is supplied with one lithium battery, type CR2032. Replace with a new CR2032 battery when the flashing battery symbol appears on the LCD display. Remove the battery cover by sliding it in the direction shown. Take out the battery and put in a new one.



12. Guarantee

Subject to the following conditions this high-quality measuring instrument is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. Warranty claims must be lodged within the guarantee period.

This product was manufactured with the utmost of care according to international quality standards. Should you have reason for complaints despite this, please send the instrument, accompanied by the completed Guarantee Card with dealer's stamp as well as original proof of purchase directly or through your medical supplier to your closest Microlife Distributor.

Damage resulting from incorrect use is not covered by the guarantee. Battery and packaging are excluded from the guarantee. Claims beyond this, including claims for damages, are excluded. Name and address of responsible dealer:

13. Technical Specifications

Type:	Probe Cover Free Ear Thermometer IR 1DE1
Measuring Range:	0 °C to 100.0 °C (32.0 °F to 212.0 °F)
Accuracy:	Laboratory: ± 0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (± 0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)
Display:	Liquid Cristal Display with indicating unit 0.1 °C/°F
Accoustic:	a. The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short «bi» sound. b. Complete the measurement: 1 long beep (1 sec.), if the reading is less than 37.5 °C (99.4 °F), 10 short «beep» sounds, if the reading is equal to or greater than 37.5 °C (99.4 °F). c. System error or malfunction: 3 short «bi» sounds.
Memory:	a. Auto-Display the last measured temperature when switched on. b. 12 readings recall in the Memory Mode.
Backlight:	a. The display will be lighted GREEN for 4 sec., when the unit is turned ON. b. The display will be lighted GREEN for 5 sec., when a measurement has been completed with a reading less than 37.5 °C (99.4 °F). c. The display will be lighted RED for 5 sec., when a measurement is completed with a reading equal to or higher than 37.5 °C (99.4 °F).
Operating temperature:	5 °C to 40 °C (41.0 °F to 104 °F)
Storage/transport temperature:	-25 °C to + 55 °C (-13 °F to 131 °F)
Automatic Switch-off:	Approx. 1 minute after last measurement. Foolproof Switch-off: Auto-off if START button is pressed and held for 15 seconds.
Battery:	CR2032 Battery (X1) - at least 1000 measurements
Dimensions:	153 mm (L) x 31 mm (W) x 40 mm (H)
Weight:	53 g (w/ battery), 50 g (w/o battery)
Standards:	Complies with ASTM E-1965 requirements

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommenden for professional users. Please observe the applicable disposal regulations.

14. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

Thermomètre auriculaire sans embout

Mode d'emploi



Veillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation de l'instrument et conservez-les dans un endroit sûr.

Le thermomètre auriculaire sans embout Microlife IR 1DE1 est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, le IR 1DE1 assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Le thermomètre auriculaire sans embout Microlife est destiné à des mesures ponctuelles et à la surveillance de la température corporelle à domicile. Il est conçu pour les personnes de tous les âges.



Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Sommaire

- 1. Les avantages du thermomètre**

- 2. Consignes de sécurité importantes**

- 3. Description de l'appareil**

- 4. Comment le thermomètre mesure la température auriculaire**

- 5. Affichage de contrôle et symboles**

- 6. Instructions d'utilisation**

- 7. Passage de Fahrenheit en Celsius et inversement**

- 8. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire**

- 9. Messages d'erreurs**

- 10. Nettoyage et rangement**

- 11. Remplacement de la pile**

- 12. Garantie**

- 13. Spécifications techniques**

- 14. www.microlife.com**

1. Les avantages du thermomètre

Utilisation multiple (large étendue de mesure)

IR 1DE1 a la particularité d'offrir une large étendue de mesure de 0 - 100 °C (32,0 - 212,0 °F). L'appareil peut donc être utilisé comme thermomètre auriculaire pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait.
- Température de surface du bain de bébé.
- Température ambiante.

Sans embout

Ne nécessitant pas la mise en place d'un embout avant une mesure, le thermomètre s'avère plus convivial et économique.

Mesure rapide

La technologie innovatrice de la mesure de la température par le rayonnement infrarouge permet de prendre la température de l'oreille en seulement 1 seconde.

Précis et fiable

Grâce au mode d'assemblage de la sonde, à son capteur à rayons infrarouges perfectionné et à son processus de calibrage complet, ce produit offre une mesure aussi précise que sûre de la température auriculaire.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre est agréable d'utilisation pour les enfants.

Affichage automatique de la mémoire

Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 12 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de risques de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.
- Un nettoyage de l'extrémité de la sonde avec un chiffon de coton imbibé d'alcool rend l'emploi du IR 1DE1 complètement hygiénique.

Indication d'une température élevée

10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure à 37,5 °C. Signal de fièvre
10 bips brefs signalent au patient un éventuel état fébrile.

2. Consignes de sécurité importantes

- N'utilisez jamais ce thermomètre à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Suivez bien les consignes générales de sécurité lors des prises de température sur l'enfant.
- **Ne plongez jamais ce thermomètre dans l'eau ou un autre liquide (il n'est pas étanche). Pour son nettoyage et sa désinfection suivez les indications du paragraphe 10: «Nettoyage et rangement»**
- Placez l'appareil à l'abri de toute exposition directe au soleil. Rangez-les dans un endroit sans poussière, sans humidité et à une température comprise entre 5 - 40 °C (41 - 104 °F).
- N'utilisez plus le thermomètre si la sonde ou le corps de l'appareil lui-même présentent des traces de dommages. S'il est abîmé ne tentez pas de le réparer vous-même. Prenez contact avec le service après-vente Microlife le plus proche.
- La présence de cérumen dans le canal auditif peut abaisser artificiellement la température lue. Le canal auditif doit donc être bien propre pour obtenir une mesure précise.
- Ce thermomètre est constitué de pièces de précision de haute qualité. Ne le faites pas tomber. Protégez-le des chocs brutaux et des coups. Ne tordez ni l'appareil ni la sonde.

AVERTISSEMENT:

- **L'utilisation de ce thermomètre auriculaire ne peut vous dispenser de consulter votre médecin.**
- **Le thermomètre n'est pas étanche. Ne le plongez JAMAIS dans un liquide.**

3. Description de l'appareil

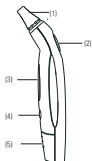
(1) Sonde

(2) Bouton START

(3) Ecran d'affichage à cristaux liquides

(4) Bouton «0/l»

(5) Compartiment de la pile



4. Comment ce thermomètre mesure la température auriculaire

Ce thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par la membrane du tympan et les tissus avoisinants. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température. La mesure affichée obtenue directement du tympan (membrane tympanique) donne la température auriculaire la plus juste.




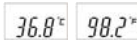
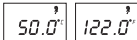

Les mesures prises sur le tissu environnant du canal de l'oreille génèrent une lecture de la température plus basse, ce qui peut entraîner un mauvais diagnostic de la fièvre.

Pour éviter une mesure inexacte:

- Activer le thermomètre en appuyant sur le bouton 0/1.
- Après le premier bip (le symbole de l'échelle de température clignotant), redresser le canal auriculaire en tirant doucement le milieu de l'oreille vers l'arrière et vers le haut.
- Bien introduire la sonde dans le canal de l'oreille, appuyer sur le bouton START et garder la sonde dans l'oreille jusqu'au bip qui signale la fin de la mesure.

Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré particulièrement précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.

5. Affichage de contrôle et symboles

Affichage de l'écran	Signification de l'affichage	Description
	Tous les segments sont affichés	Appuyer sur le bouton 0/1 pour allumer l'appareil, tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
	Mémoire	La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
	Prêt	L'appareil est prêt pour la mesure, le symbole °C ou °F clignote.
	Mesure effectuée	La température est affichée avec le symbole °C ou °F clignotant, l'appareil est prêt pour la prochaine mesure.
	Température auriculaire hors plage	Le symbole oreille barrée signale que le résultat est en dehors de la plage 32.0 - 42.2 °C (89.6 - 108.0 °F)
	Signal d'usure de la pile	Quand l'appareil est allumé, le symbole pile continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

6. Instructions d'utilisation

1. Appuyer sur le bouton O/I. L'écran s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.



2. La dernière mesure effectuée s'affiche automatiquement pendant 2 secondes avec le symbole «M».



3. Quand le symbole °C ou °F clignote, un bip est émis, le thermomètre est alors prêt à prendre la température.



4. Redresser le canal de l'oreille en tirant l'oreille vers le haut puis en arrière pour donner une bonne vue sur le tympan.



- Pour un enfant de moins d'un an: tirer le pavillon de l'oreille tout droit et en arrière.
- Pour un enfant de plus d'un an et un adulte: tirer le pavillon de l'oreille vers le haut et en arrière.



5. Pendant que l'oreille est tirée, insérez bien la sonde dans le conduit et appuyez sur le bouton START. Relâchez-le quand vous entendez un bip. Ce signal sonore confirme la fin de la prise de température.



6. Retirer le thermomètre de l'oreille, l'écran affiche la température.



NOTE:

- 10 bips courts et un rétroéclairage LCD rouge signalent que la température est supérieure à 37,5 °C (99,5 °F) pour avertir le patient d'un risque d'état fébrile.
- **Pour obtenir de nouvelles mesures précises, veuillez attendre au minimum 30 secondes après 3-5 prises de température effectuées à la suite.**
- Les dépôts de cérumen sur l'extrémité de la sonde peuvent dégrader la précision des lectures de température ou propager des infections d'un utilisateur à l'autre. **C'est pourquoi il est important d'utiliser une extrémité propre avant toute mesure.** Pour le nettoyage, veuillez suivre les instructions du paragraphe «Nettoyage et rangement».

- **Après avoir nettoyé l'extrémité de la sonde avec de l'alcool, attendez 5 minutes avant de prendre la prochaine mesure** afin de permettre au thermomètre d'atteindre sa température de fonctionnement de référence.
- Pour un enfant, la meilleure position est, allongé à plat, la tête sur le côté, l'oreille face au plafond. S'il s'agit d'un enfant plus âgé ou d'un adulte, il faut se placer derrière lui, légèrement sur son côté.
- Toujours prendre la température dans la même oreille.
- Attendre quelques minutes après le réveil pour prendre la température.
- Dans les situations suivantes il est recommandé de prendre 3 fois la température dans la même oreille et de ne retenir que la température la plus élevée:
 - 1) Nouveaux-nés dans les 100 premiers jours.
 - 2) Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
 - 3) Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.








7. Passage de Fahrenheit en Celsius et inversement

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer d'une échelle d'affichage à une autre, éteindre l'appareil, **appuyer sans relâcher** pendant 5 secondes sur le bouton START. Quand le bouton START est relâché après ces 5 secondes, l'échelle de mesure (symbole °C ou °F) va clignoter à l'écran. Basculer de l'échelle °C à °F en appuyant à nouveau sur le bouton START. Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.



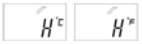

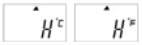




8. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut appeler les 12 dernières mesures. Procéder comme suit.

Affichage	Signification	Description
	Mode mémoire	Presser le bouton START pour accéder au mode mémoire. Le symbole « M » clignote.
 	Mesure 1 (dernier résultat)	Presser puis relâcher le bouton START pour appeler la dernière mesure. Affichage 1 juste avec symbole mémoire.
 	Mesure 2 (le 2e résultat le plus récent)	Presser puis relâcher le bouton START pour appeler le 2e résultat le plus récent.
 	Mesure 12 (dernier résultat dans la mémoire)	Presser puis relâcher le bouton START pour appeler successivement les 12 dernières mesures mémorisées.

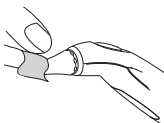
Le fait de presser et de relâcher le bouton START après l'appel des 12 dernières mesures aura pour effet de repasser à la mesure 1.

9. Messages d'erreurs

Affichage / Problème	Signification de l'affichage	Cause possible et solution
	Température mesurée trop élevée	Affichage « H » quand la température mesurée est supérieure à 100 °C ou 212.0 °F.
	Température mesurée trop basse	Affichage « L » quand la température mesurée est inférieure à 0 °C ou 32.0 °F.
	Température ambiante trop élevée	Affichage « H » et « ▲ » quand la température ambiante est supérieure à 40 °C ou 104 °F.
	Température ambiante trop basse	Affichage « L » et « ▼ » quand la température ambiante est inférieure à 5 °C ou 41.0 °F.
	Signal d' Erreur	Dysfonctionnement de l'appareil
	Aucun affichage	Vérifier la bonne mise en place de la pile ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->) de celle-ci.
	Signal pile usée	Si l'écran n'affiche que le seul symbole pile en continu, remplacer immédiatement la pile.

10. Nettoyage et rangement

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon de coton imbibé d'alcool (70% Isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et la sonde. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger le thermomètre dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de la sonde et l'écran d'affichage.

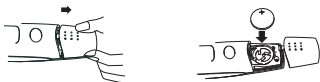


Retirer la pile si le thermomètre ne doit pas être utilisé pendant une longue période pour éviter que celle-ci ne l'endommage en coulant.

11. Remplacement de la pile

Ce thermomètre est fourni avec une pile lithium de type CR2032. Remplacer par une nouvelle pile CR2032 lorsque le symbole pile clignotant s'affiche à l'écran.

Enlever le couvercle de la batterie en le faisant glisser dans le sens indiqué. Retirer la batterie et insérer une nouvelle.



12. Garantie

Sous réserve des conditions suivantes, cet appareil de haute qualité bénéficie d'une **garantie de 2 ans** à compter de la date d'achat. Les réclamations doivent être faites pendant la période de garantie.

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin dans le respect des normes internationales de qualité. Toutefois, si vous aviez une raison de n'être pas satisfait, veuillez nous retourner l'appareil accompagné de la carte de garantie comportant le cachet du vendeur ainsi que la preuve d'achat soit par l'intermédiaire de votre fournisseur habituel soit directement à l'adresse du distributeur Microlife le plus proche.

Les dommages causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par cette garantie. La pile et l'emballage sont exclus de cette garantie. Toutes autres demandes, y compris celles de dommages sont exclues. Nom et adresse du distributeur responsable:

13. Spécifications techniques

Type:	Thermomètre auriculaire sans embout IR 1DE1
Plage de mesure:	0 °C - 100.0 °C (32.0 °F - 212.0 °F)
Précision:	Laboratoire: ± 0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (± 0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)
Affichage:	Ecran à cristaux liquides avec 0.1 °C (0.1 °F) de résolution
Signaux sonores:	a. L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 «bi» bref. b. Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 sec.) - la lecture est inférieure à 37,5 °C; 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C (99,4 °F).
Mémoire:	a. Auto-affichage de la dernière mesure à la mise sous tension de l'appareil. b. Appel de 12 mesures en mode mémoire c. Erreur ou dysfonctionnement: 3 «bi» brefs.
Rétroéclairage:	a. L'écran est éclairé 4 secondes en VERT à la mise sous tension de l'instrument. b. L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37,5 °C (99,4 °F). c. L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37,5 °C (99,4 °F).
Température de fonctionnement:	5 °C - 40 °C (41.0 °F - 104 °F)
Température de stockage/transport:	-25 °C - + 55 °C (-13 °F - 131 °F)
Arrêt automatique:	1 minute environ après la fin de la mesure. Arrêt simple: automatique si le bouton START est pressé pendant 15 secondes.
Alimentation:	1 pile CR2032 (X1) - au moins 1000 mesures
Dimensions:	153 mm (L) x 31 mm (l) x 40 mm (H)
Poids:	53 g (avec pile), 50 g (sans pile)
Normes:	Conforme aux exigences de ASTM E-1965

D'après le «Medical Product User Act» une vérification tous les 2 ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut des produits électroniques.

14. www.microlife.com

Une information détaillée pour l'utilisateur de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services est disponible sur www.microlife.com.

Termómetro de oído sin funda protectora

Manual de Instrucciones



Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar el termómetro por primera vez y guárdelas, por si fuera necesario consultarlas en el futuro.

El termómetro de oído sin funda protectora IR 1DE1 Microlife es un producto de alta calidad que presenta la última tecnología y está validado de acuerdo con los estándares internacionales. El termómetro IR 1DE1 ofrece resultados estables y libres de interferencias en cada medición. El termómetro realiza un autotest de funcionamiento cada vez que se pone en marcha con el fin de garantizar la máxima precisión en las mediciones.

El termómetro de oído sin funda protectora IR 1DE1 Microlife ha sido diseñado para realizar mediciones continuas de la temperatura corporal en casa y realizar un seguimiento. Puede ser utilizado por cualquier persona independientemente de su edad.



Las pilas y los instrumentos electrónicos han de eliminarse de acuerdo con las reglamentaciones locales aplicables y no deben tirarse a la basura doméstica.

Índice

- 1. Ventajas de su termómetro**

- 2. Instrucciones de Seguridad Importantes**

- 3. Descripción del Producto**

- 4. Método de medición del termómetro**

- 5. Control del Display y Símbolos**

- 6. Instrucciones de Uso**

- 7. Cambio de grados Fahrenheit a Celsius y viceversa**

- 8. Llamada de 12 lecturas en el modo de memoria**

- 9. Mensajes de Error**

- 10. Limpieza y Conservación**

- 11. Sustitución de las pilas**

- 12. Garantía del fabricante**

- 13. Características Técnicas**

- 14. www.microlife.com**

1. Ventajas de su termómetro

Múltiples Usos (Amplia Escala de Medición)

El termómetro IR 1DE1 ofrece la posibilidad de realizar mediciones de la temperatura comprendidas entre 0 - 100.0 °C (32.0 - 212.0 °F). El producto se puede usar como termómetro de oído para la toma de la temperatura corporal, pero también para medir la temperatura superficial de los siguientes objetos:

- Temperatura de la leche del biberón.
- Temperatura del agua del baño del bebé.
- Temperatura ambiente.

Sin funda protectora

No es necesario emplear ninguna funda protectora antes de realizar una medición, por lo que el termómetro es más fácil de usar y más económico.

Medición Rápida

La innovadora tecnología por infrarrojos permite la medición de la temperatura en el oído en sólo 1 segundo.

Exactitud y Precisión

Por las características únicas del sistema de ensamblaje del extremo de medición, el avanzado sensor de infrarrojos y el exhaustivo proceso de calibración al que ha sido sometido, este termómetro realiza mediciones con exactitud y precisión.

Cómodo y de Fácil Uso

- El diseño ergonómico especial hace que el termómetro sea muy fácil de usar.
- Este termómetro puede ser utilizado a diario sin interferir en el ritmo de vida cotidiano. La medición puede realizarse incluso mientras el niño duerme.
- Este termómetro resulta fácil de usar en niños.

Aparición en el Display de la temperatura memorizada

Al poner en marcha el termómetro, durante 2 segundos aparece automáticamente en el display el valor de la última medición.

Recuperación múltiple de lecturas

El usuario tiene la posibilidad de recuperar las últimas 12 lecturas entrando en el modo de llamada, lo que le permite seguir la variación de la temperatura de manera más eficiente.

Higiénico y Seguro

- Sin riesgo de roturas del cristal o de ingestión del mercurio.
- Totalmente seguro para ser usado en niños.

- Limpiando la punta del termómetro con un paño de algodón. Impregnado en alcohol se garantiza un uso totalmente higiénico.

Indicación de temperatura elevada

10 pitidos o bips cortos y una luz de fondo roja en la pantalla LCD advierten al paciente de que su temperatura puede ser superior a 37,5 °C.

2. Instrucciones de Seguridad Importantes

- El termómetro nunca debe ser usado con fines diferentes para los que ha sido diseñado. Por favor lea y respete las precauciones generales de seguridad en caso del uso en niños.
- **Nunca sumerja este termómetro en agua o cualquier otro líquido (no es resistente al agua). Para su limpieza y desinfección, por favor, siga las instrucciones del apartado «Limpieza y Conservación».**
- Proteja su termómetro y los capuchones de la exposición directa al sol y guárdelos en un lugar seco, sin polvo, y a una temperatura entre 5 - 40 °C (41 - 104 °F).
- No use el termómetro si parece que el extremo de medición está dañado o si parece haber algún daño en el termómetro. Si realmente está dañado, no intente reparar el termómetro. Por favor, contacte con el distribuidor Microlife de su país.
- La presencia de cera en el conducto auditivo puede provocar lecturas inferiores a las normales. Asegúrese de que el conducto auditivo está totalmente limpio para asegurar la precisión de la medición.
- Los componentes del termómetro son de alta calidad y precisión. Evite que su termómetro se caiga. Protéjalo frente a fuertes golpes o impactos.

ADVERTENCIA:

- **El uso de este termómetro no debe sustituir la consulta con su doctor.**
- **Este termómetro no es resistente al agua. Por favor, NUNCA lo sumerja en líquidos.**

3. Descripción del Producto

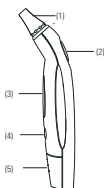
(1) Extremo de medición

(2) Botón de Inicio (START)

(3) Pantalla LCD

(4) Botón de puesta en marcha O/I

(5) Cubierta protectora de las pilas



4. Método de medición del termómetro




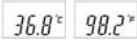
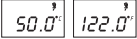

Este termómetro mide la energía infrarroja irradiada por el tímpano y los tejidos circundantes. Esta energía es recogida por las lentes y convertida en un valor de temperatura. La medición obtenida directamente del tímpano (Membrana timpánica) asegura la medición de la temperatura del oído de la manera más exacta posible. Las mediciones realizadas en los tejidos circundantes del conducto auditivo dan lugar a valores más bajos que pueden conducir al diagnóstico erróneo de inexistencia de fiebre.

Cómo evitar una medición incorrecta:

- Encienda el termómetro presionando el botón O/I.
- Tras oír un pitido (y con el símbolo de la escala de temperatura intermitente), tire de la zona media de la oreja hacia arriba y para atrás, para que el conducto auditivo quede en línea recta.
- Introduzca firmemente el extremo de medición en el conducto auditivo, presione el botón de INICIO (Start) y no retire el termómetro del conducto auditivo hasta que el termómetro emita otro pitido indicativo de que la medición ha finalizado.

Este termómetro ha sido clínicamente validado y se ha comprobado que resulta seguro y preciso siempre y cuando se use de acuerdo con las instrucciones de este manual.

5. Control del Display y Símbolos

Pantalla LCD	Significado del Display	Descripción
	Aparición de todos los segmentos	Presione el botón 0/1 para poner la unidad en marcha, aparecerán todos los segmentos durante 2 segundos.
	Memoria	El último valor medido aparecerá en el display automáticamente durante 2 segundos.
	Preparado	El aparato está preparado para la medición, el símbolo °C o el °F aparecerá parpadeando
	Medición acabada	El valor medido aparecerá en la pantalla LCD con el símbolo °C o °F parpadeando, el aparato está listo para la próxima medición.
	Indicación de temperatura fuera del oído	Un icono de oído cruzado se visualiza en la pantalla si la lectura se encuentra fuera del intervalo de 32,0 - 42,2 °C (89,6 - 108,0 °F)
	Indicación de batería baja	Cuando se pone en marcha el termómetro, el símbolo de la batería aparece parpadeando para recordar al usuario que debe cambiar las pilas.

6. Instrucciones de Uso

1. Presione el botón O/I. El display se activa y muestra todos los segmentos durante 2 segundos.



2. El valor de la última medición es mostrado en el display automáticamente durante 2 segundos junto con el símbolo «M».



3. Cuando el símbolo °C o °F está parpadeando, suena un pitido y el termómetro está listo para realizar la medición.



4. Tire de la oreja hacia arriba y hacia arriba para obtener una visión clara del tímpano.



- En los niños menores de un año: tire bien hacia arriba de la oreja.

- En los niños mayores de un año y adultos: tire de la oreja hacia arriba y hacia atrás.



5. Mientras tira de la oreja, inserte correctamente el extremo de medición en el canal auditivo y presione el botón de INICIO (START). Cuando oiga un pitido puede soltarlo. Esta es la señal que avisa de que la medición ha terminado.



6. Retire el termómetro del conducto auditivo. El display LCD muestra la temperatura medida.



NOTA:

- Sonarán 10 pitidos o bips cortos y se iluminará una luz de fondo roja en la pantalla LCD, si la temperatura es superior a 37,5 °C (99.5 °F), para avisar al paciente de que puede tener una temperatura superior a 37,5 °C.
- **Para garantizar la máxima exactitud en la medición, espere, por favor, un mínimo de 30 segundos tras haber efectuado de 3 a 5 mediciones seguidas.**
- La acumulación de cera en la punta del termómetro puede dar como resultado lecturas de temperatura menos exactas o transmitir infecciones entre los usuarios. **Por esta razón, es esencial que la punta del termómetro esté limpia en cada medición.** Para

la limpieza, por favor, siga las instrucciones en la sección «Limpieza y Conservación».

- **Después de limpiar la punta del termómetro con alcohol hay que esperar 5 minutos antes de tomar la siguiente medición**, para permitir que el termómetro alcance su temperatura de funcionamiento de referencia.
- Es mejor que los niños pequeños estén tumbados de lado, para que la oreja quede mirando hacia arriba. Para niños mayores o adultos, es mejor ponerse detrás de ellos y ligeramente hacia un lado.
- Tome siempre la temperatura en el mismo oído, ya que los resultados pueden variar si se toman en el oído derecho o en el izquierdo.
- Por favor, espere unos minutos antes de tomar la temperatura si el paciente estaba dormido.
- En los siguientes casos está recomendado realizar 3 mediciones y tomar como resultado de la medición el valor más alto:
 - 1) Recién nacidos de menos de 100 días de vida.
 - 2) Niños menores de 3 años con el sistema inmunológico afectado y para los cuales resulta crítica la existencia o ausencia de fiebre.
 - 3) Cuando el usuario utiliza el termómetro de infrarrojos por primera vez y hasta que no se familiarice con su uso y obtenga resultados fiables.





7. Cambio de Fahrenheit a Celsius y viceversa

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición en grados Fahrenheit o Celsius. Para cambiar el display entre °C y °F, simplemente apague el termómetro, presione y **mantenga presionado** durante 5 segundos el botón de inicio (START). Pasado este tiempo aparecerá intermitente en el display la escala de medición (°C o °F). Presionando de nuevo el botón de inicio podremos pasar de una escala a otra. Una vez escogida la escala, espere 5 segundos más hasta que el termómetro esté listo para iniciar automáticamente la medición.



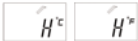

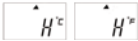




8. Recuperación de 12 lecturas en el modo de memoria

Este termómetro permite recuperar las últimas 12 lecturas. Para consultarlas, por favor, siga la siguiente secuencia.

Visualización	Significado de la visualización	Descripción
	Modo de llamada	Pulse el botón INICIO para entrar en el modo de recuperación en estado desconectado. Parpadea el icono de la memoria «M».
	Lectura 1 (última lectura)	Pulse y suelte el botón INICIO para recuperar la última lectura. Se visualiza 1 sólo junto al icono de la memoria.
	Lectura 2 (penúltima lectura)	Pulse y suelte el botón INICIO para recuperar la penúltima lectura.
	Lectura 12 (últimas lecturas)	Pulse y suelte el botón INICIO consecutivamente para recuperar las lecturas sucesivamente, pudiendo consultar las últimas 12 lecturas.

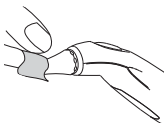
Si se pulsa y suelta el botón INICIO después de recuperar las últimas 12 lecturas, se reanuda la secuencia a partir de la lectura 1.

9. Mensajes de Error

Pantalla / Problema	Significado pantalla	Posible causa y remedio
	Temperatura medida demasiado alta	Aparece «H» cuando la temperatura medida es superior a 100 °C o 212.0 °F.
	Temperatura medida demasiado baja	Aparece «L» cuando la temperatura medida es inferior a 0 °C o 32.0 °F.
	Temperatura ambiente demasiado alta	Aparece «H» junto «▲» cuando la temperatura ambiente es superior a 40 °C o 104 °F.
	Temperatura ambiente demasiado baja	Aparece «L» junto «▼» cuando la temperatura ambiente es inferior a 5 °C o 41.0 °F.
	Display de Error de Funcionamiento	Error de funcionamiento del Sistema.
	Display en blanco	Por favor, compruebe si la pila está colocada correctamente. Compruebe también la polaridad de las pilas (<+> y <->).
	Indicación de fallo de las pilas	Si sólo aparece permanentemente el símbolo de la batería en la pantalla, las pilas deben ser inmediatamente substituidas.

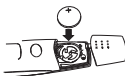
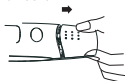
10. Limpieza y Conservación

Use un algodón o un paño de algodón impregnado en alcohol (Isopropílico 70%) para limpiar la carcasa exterior del termómetro y el extremo de medición. Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. Nunca use agentes limpiadores abrasivos, desengrasantes o benceno para limpiarlo ni sumerja el termómetro en agua o en cualquier otro líquido limpiador. Tenga cuidado de no romper la superficie de la lente del extremo de medición y de la pantalla. Saque las pilas del termómetro si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo para evitar daños causados por una pila que haya perdido líquido.



11. Sustitución de la Batería

Este termómetro funciona con una pila de litio, tipo CR2032, que viene incluida en cada unidad. Cuando en el display aparezca el símbolo de la batería intermitente, usted deberá cambiar la pila. Separe la cubierta protectora de las pilas deslizando en la dirección representada. Extraiga la pila e inserte una nueva.



12. Garantía del fabricante

Este instrumento de medición de alta calidad tiene una **garantía del fabricante de 2 años** a partir de la fecha de compra siempre y cuando se sigan las siguientes instrucciones. Las reclamaciones de garantía deben efectuarse durante el periodo de vigencia de la garantía.

Este producto ha sido fabricado con el máximo cuidado de acuerdo con los estándares internacionales de calidad. Si a pesar de ello, usted tiene motivos de queja, por favor, acuda a la farmacia o parafarmacia donde adquirió el producto y allí le informarán sobre cómo contactar con el distribuidor Microlife de su país.

Los daños causados por un uso incorrecto no serán motivo de reclamación de la garantía. La pila y el envase están excluidos de la garantía. Reclamaciones por estos motivos, incluidas las reclamaciones por daños quedan excluidas. Nombre y dirección del vendedor especializado:

13. Características Técnicas

Modelo:	Termómetro de oído sin funda protectora IR 1DE1
Intervalo de Medición:	0 °C a 100.0 °C (32.0 °F a 212.0 °F)
Precisión:	Laboratorio: ±0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (±0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)
Pantalla:	De Cristal Líquido LCD de unidad de medición 0.1 °C (0.1 °F)
Alarma:	a. Al poner en marcha el termómetro se oye 1 pitido corto. b. Lleve a cabo la medición: Sonará 1 pitido o bip largo (1 seg.) si la lectura es inferior a 37,5 °C (99.4 °F), y sonarán 10 pitidos o bips cortos si la lectura es igual o superior a 37.5 °C (99.4 °F).
Memoria:	a. Muestra automáticamente el valor de la última medición al encenderlo b. Llamada de 12 lecturas en el modo de memoria. c. Error del sistema o mal funcionamiento: se oyen 3 pitidos cortos.
Iluminación de fondo:	a. La pantalla se ilumina en VERDE durante 4 segundos tras encender el aparato. b. La pantalla se ilumina en VERDE durante 5 segundos, si se ha realizado una medición con un resultado inferior a 37,5 °C (99.4 °F). c. La pantalla se ilumina en ROJO durante 5 segundos, si se ha realizado una medición con un resultado igual o superior a 37,5 °C (99.4 °F).
Temperatura operativa:	5 °C a 40 °C (41.0 °F a 104 °F)
Temp. de Conservación y Transporte:	-25 °C to + 55 °C (-13 °F to 131 °F)
Apagado automático:	Aprox. 1 minuto después de haber realizado la medición. Desconexión automática: Se apaga automáticamente si el botón INICIO se pulsa y se mantiene pulsado durante 15 segundos.
Batería:	CR2032 BATTERY (X1) - 1000 mediciones como mínimo
Tamaño:	153 mm x 31 mm x 40 mm (largo/ancho/alto)
Peso:	53 g (con pila), 50 g (sin pila)
Normativa de referencia:	Cumple con la normativa ASTM E-1965

De acuerdo con el tratado del Usuario de Productos Médicos, se recomienda realizar una inspección técnica del termómetro cada 2 años para los usuarios profesionales. Por favor, respete la normativa aplicable de eliminación de residuos.

14. www.microlife.com

En nuestra página web puede encontrar información detallada sobre nuestros termómetros y tensiómetros y también sobre nuestros servicios.

Schutzhüllenfreies Ohrthermometer

Gebrauchsanleitung



Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.

Das schutzhüllenfreie Ohrthermometer IR 1DE1 ist ein Hochqualitätsprodukt, das über die letzten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das IR 1DE1 bei jeder Messung stabile Messwerte, die frei von jeglicher störenden Wärmebeeinflussung sind. Das Gerät führt, jedes Mal, wenn es eingeschaltet wird, einen Auto-Test durch, um die angegebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Das Microlife schutzhüllenfreie Ohrthermometer IR 1DE1 dient zur diskontinuierlichen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur und ist für Personen in jedem Alter geeignet.



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Inhaltsangabe

- 1. Die Vorteile dieses Thermometers**

- 2. Wichtige Sicherheitsvorschriften**

- 3. Produktbeschreibung**

- 4. Wie dieses Thermometer die Temperatur misst**

- 5. Kontrollanzeigen und Symbole**

- 6. Gebrauchsanweisungen**

- 7. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt**

- 8. Die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen**

- 9. Fehlermeldung**

- 10. Reinigung und Aufbewahrung**

- 11. Batteriewechsel**

- 12. Garantie**

- 13. Technische Daten**

- 14. www.microlife.com**

1. Die Vorteile dieses Thermometers

Mehrfachverwendung (Erweiterter Messbereich)

Das IR 1DE1 bietet einen erweiterten Messbereich, der von 0 - 100.0 °C (32.0 - 212.0 °F) reicht; das Produkt kann als Ohrthermometer zur Messung der Körpertemperatur, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte verwendet werden:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen.
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge.
- Umgebungstemperatur.

Schutzhüllenfrei

Es ist nicht nötig, eine Schutzhülle zur Temperaturmessung zu benutzen, dadurch wird das Thermometer benutzerfreundlicher und spart Kosten.

Schnellmessung

Die innovative Infrarottechnologie erlaubt Ohrtemperatur-Messungen innerhalb von nur 1 Sekunde.

Genau und zuverlässig

Die einzigartige Bauausführung der Messsonde, der moderne Infrarotsensor und die Eichverfahren erlauben mit diesem Gerät äusserst genaue und zuverlässige Ohrtemperatur-Messungen.

Bequeme und einfache Handhabung

- Durch sein ergonomisches Spezialdesign ist das Thermometer bequem und einfach zu handhaben.
- Dieses Thermometer übt keinen störenden Einfluss auf das tägliche Leben aus. Eine Messung kann sogar vorgenommen werden während ein Kind schläft.
- Dieses Thermometer erweist sich als besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Selbstanzeigespeicher

Das Produkt ist sehr benutzerfreundlich und zeigt automatisch den Wert der letzten Messung an, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Aufruf mehrfacher Messungswerte

Der Benutzer kann die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen, wodurch er die Temperaturschwankungen besser verfolgen kann.

Sicher und hygienisch

- Kein Risiko für einen Glasbruch oder Quecksilber-Einnahme.
- Absolut sicher verwendbar bei Kindern.
- Reinigen Sie die Messspitze mit einem leicht in Alkohol getränkten Papiertaschentuch, somit ist das Thermometer 100%-ig hygienisch.

Anzeige hoher Temperaturen

10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über 37,5 °C beträgt.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Thermometer nur für die Zwecke, für die es bestimmt ist. Bitte beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie es bei Kindern anwenden.
- **Tauchen Sie dieses Thermometer nicht ins Wasser noch in andere Flüssigkeiten (nicht wasserdicht). Bezüglich Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Aufbewahrung».**
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus und verwahren Sie diese an einem staubfreien, trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen 5 - 40 °C (41 - 104 °F).
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn am Messteil oder am Gerät selbst Anzeichen von Beschädigungen erkennbar sind. Sollte das Thermometer beschädigt sein, versuchen Sie bitte nicht, das Gerät selbst zu reparieren! In diesem Fall setzen Sie sich bitte mit Ihrem nächstgelegenen Microlife Kundenservice in Verbindung.
- Ohrenschmalz im Gehörgang kann niedrigere Temperaturmesswerte zur Folge haben. Vergewissern Sie sich bitte, dass der Gehörgang sauber ist, um genaue Messwerte zu erhalten.
- Dieser Thermometer besteht aus Hochqualität-Präzisionsteilen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen! Schützen Sie es vor heftigen Schlägen und Stößen. Biegen Sie das Gerät und die Messsonde nicht!

SICHERHEITSHINWEIS:

- **Der Gebrauch dieses Infrarot-Ohrthermometers ersetzt den Arztbesuch nicht.**
- **Das Thermometer ist nicht wasserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen!**

3. Produktbeschreibung

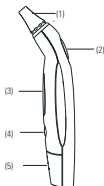
(1) Messsonde

(2) Startknopf

(3) LCD-Display

(4) O/I-Knopf (EIN/AUS)

(5) Batteriedeckel



4. Wie dieses Ohrthermometer die Temperatur misst





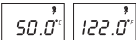
Dieses Thermometer misst die Infrarotenergie, die vom Mittelohr und dem umliegenden Gewebe ausgestrahlt wird. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt. Die direkt vom Mittelohr (Trommelfell) erhaltenen Messwerte gewährleisten die genaueste Ohrtemperatur. Am umliegenden Gewebe des Gehörgangs vorgenommenen Messungen ergeben niedrigere Messwerte und können eine fehlerhafte Fieberdiagnose verursachen.

Zur Vermeidung von ungenauen Messungen:

- Schalten Sie das Thermometer ein, indem Sie den O/I-Knopf drücken.
- Nach Ertönen eines Pieptons (das Symbol der Temperaturskala leuchtet auf) richten Sie den Gehörgang gerade, indem Sie das Ohr an der Mitte leicht nach hinten und oben ziehen.
- Führen Sie nun die Messsonde in den Gehörgang ein, drücken Sie den Startknopf und belassen Sie die Messsonde so lange im Ohr, bis das Thermometer durch einen Piepton das Ende des Messvorgangs anzeigt.

Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und erwies sich als sicher und genau, wenn es gemäss den Bedienungsanleitungen verwendet wurde.

5. Kontrollanzeigen und Symbole

LCD-Anzeige	Bedeutung der Anzeige	Beschreibung
	Anzeige aller Abschnitte	Mit dem O/I-Knopf schalten Sie das Gerät ein und 2 Sekunden lang werden alle Abschnitte angezeigt.
	Speicher	Der Wert der letzten Messung scheint auf der Anzeige automatisch 2 Sekunden lang auf.
	Bereit	Das Gerät ist zur Messung bereit und das °C- bzw. °F-Symbol leuchtet anhaltend.
	Messvorgang beendet	Der Messwert erscheint auf der LCD-Anzeige bei leuchtendem °C- bzw. °F-Symbol, und das Gerät für die nächste Messung bereit ist.
	Anzeige einer Ausser-Ohr-Temperatur	Das Symbol eines durchgestrichenen Ohres erscheint auf der LCD-Anzeige, wenn der Messwert außerhalb des normalen Temperaturbereichs liegt (32.0 bis 42.2 °C (89.6 - 108 °F)).
	Batteriewechsel	Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

6. Gebrauchsanweisungen

1. Drücken Sie den O/I-Knopf. Die LCD-Anzeige wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Abschnitte.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden lang mit dem Symbol «M» (Speicher) auf der Anzeige.
3. Wenn das °C- bzw. °F-Symbol aufleuchten, ertönt ein Piepton, und das Thermometer ist für die Messung bereit.
4. Richten Sie den Gehörgang gerade, indem Sie das Ohr nach oben bzw. hinten ziehen, so dass das Mittelohr klar erkennbar wird.
 - Kinder unter 1 Jahr:
Ziehen Sie das Ohr gerade nach hinten.
 - Kinder ab 1 Jahr und Erwachsene:
Ziehen Sie das Ohr nach hinten bzw. oben.
5. Während Sie das Ohr zurückhalten, führen Sie die Messsonde in den Gehörgang ein und drücken den START-Knopf. Halten Sie den Knopf solange gedrückt, bis das «Beep»-Signal ertönt. Dieses Signal bestätigt Ihnen das Ende der Messung.
6. Ziehen Sie das Thermometer wieder aus dem Gehörgang. Die LCD-Anzeige gibt die gemessene Temperatur an.



BEMERKUNG:

- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung zeigen an, wenn die Temperatur über 37,5 °C (99,5 °F) liegt. Dies weist darauf hin, dass die Temperatur des Patienten über 37,5 °C beträgt.
- **Um bei aufeinander folgenden Messungen höchste Genauigkeit zu erzielen, warten Sie bitte 30 Sekunden nach jeweils 3-5 Messungen.**
- Sammelt sich Ohrenschmalz auf der Messspitze, kann dies zu Ungenauigkeiten bei der Temperaturmessung oder einer Kreuzinfektion zwischen verschiedenen Benutzern führen. **Deshalb unbedingt für jede Messung eine saubere Messspitze verwenden.** Folgen Sie

bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Aufbewahrung».

- **Nach dem Reinigen der Messspitze mit Alkohol vor der erneuten Verwendung 5 min. warten**, damit das Thermometer seine Betriebsreferenz-Temperatur erreicht.
- Kleinkinder legt man am besten flach auf den Bauch mit dem Kopf in seitlicher Stellung, so dass das Ohr nach oben gerichtet ist. Bei älteren Kindern oder Erwachsenen ist es besser, leicht seitlich hinter dem Patienten zu stehen.
- Messen Sie die Temperatur stets in demselben Ohr, da die Temperaturwerte von Ohr zu Ohr variieren können.
- Nach dem Schlafen warten Sie bitte ein paar Minuten, bevor Sie die Ohrtemperatur messen.
- In den folgenden Situationen wird empfohlen, in demselben Ohr drei Temperaturmessungen vorzunehmen und davon die höchste als Messwert zu nehmen:
 - 1) Neugeborene in den ersten 100 Tagen.
 - 2) Kinder unter drei Jahren mit einem gefährdeten Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend sein kann.
 - 3) Wenn der Benutzer den richtigen Gebrauch des Infrarot-Ohr-Thermometers erstmals einübt, bis er sich mit dem Gerät vertraut gemacht hat und beständige Messwerte erhält.





7. Umstellung von Fahrenheit auf Celsiusgrade und umgekehrt

Dieser Thermometer kann die gemessene Temperatur entweder in Fahrenheit oder Celsiusgraden anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F zu wechseln, schalten Sie das Gerät einfach aus (O/I) und **drücken Sie den Startknopf 5 Sekunden lang**. Nach diesen 5 Sekunden lassen Sie den Startknopf wieder aus, und auf der Anzeige leuchtet die gegenwärtige Messskala (°C- bzw. °F-Symbol) auf. Schalten Sie nun die Messskala zwischen °C und °F hin und her, indem Sie wieder auf den Startknopf drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt und eingestellt haben, warten Sie wieder 5 Sekunden, bis das Gerät automatisch den Messbereit-Modus einstellt.





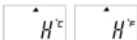




8. Die letzten 12 gespeicherten Messwerte aufrufen

Dieses Thermometer erlaubt die letzten 12 Messwerte zu speichern und aufzurufen. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

Anzeige	Bedeutung	Beschreibung
	Recall-Modus	Drücken Sie auf den START-Taster, um in den Recall-Modus zu kommen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Das Symbole «M» für Speicher blinkt.
	Aufruf 1 (der letzte Messwert)	Drücken Sie den START-Taster und lassen ihn wieder los, um den zuletzt gemessenen Wert aufzurufen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.
	Aufruf 2 (der vorletzte Messwert)	Drücken Sie den START-Taster und lassen ihn wieder los, um den vorletzten gemessenen Wert aufzurufen.
	Aufruf 12 (der erste von 12 Messwerten)	Drücken Sie den START-Taster und lassen ihn wieder los, und zwar mehrfach hintereinander, um die letzten 12 gespeicherten Werte aufzurufen.

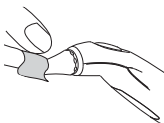
Wenn Sie nach den 12 aufgerufenen Messwerten erneut den START-Taster drücken und loslassen, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

9. Fehlermeldungen

Anzeige / Problem	Bedeutung der Anzeige	Mögliche Ursache und Fehlerbehebung
	Zu hohe Mess-temperatur	Anzeige « H », wenn die Messtemperatur über 100.0 °C oder 199.9 °F liegt.
	Zu niedrige Mess-temperatur	Anzeige « L », wenn die Messtemperatur unter 0 °C oder 32.0 °F liegt.
	Zu hohe Umgebungstemperatur	Anzeige « H » in Verbindung mit « ▲ » wenn die Umgebungstemperatur über 40.0 °C oder 104.0 °F liegt.
	Zu niedrige Umgebungstemperatur	Anzeige « L » in Verbindung mit « ▼ » wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C oder 41.0 °F liegt.
	Fehlfunktions-anzeige	Wenn das System Störungen aufweist.
	Leeranzeige	Überprüfen Sie bitte, ob die Batterie richtig eingelegt ist. Überprüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterie.
	Batterie-leer-Anzeige	Wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol aufscheint sollte schnellstens die Batterie gewechselt werden.

10. Reinigung und Aufbewahrung

Verwenden Sie ein Alkohol-schwämmchen oder ein mit Alkohol (70% Isopropyl) befeuchtetes Taschentuch, um das Thermometergehäuse und die Messsonde zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel, Verdüner oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie darauf, die Oberfläche der Sondenlinse und die LCD-Anzeige nicht zu zerkratzen. Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benötigen, damit das Thermometer nicht durch eine etwa undichte Batterie Schaden nimmt.



11. Batteriewechsel

Dieser Thermometer ist mit einer Lithiumbatterie des Typs CR2032 ausgestattet. Ersetzen Sie sie mit einer neuen CR2032-Batterie, wenn das Batteriesymbol auf der LCD-Anzeige aufscheint. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, wie unten angezeigt. Nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie eine neue ein.



12. Garantie

Dieses Hochqualitäts-Messinstrument ist durch eine **Garantie von 2 Jahren** ab Erwerbsdatum gedeckt, die den folgenden Bedingungen unterworfen ist. Garantieansprüche sind innerhalb der Garantiedauer geltend zu machen.

Dieses Produkt wurde mit äusserster Sorgfalt gemäss den internationalen Qualitätsnormen hergestellt. Sollten Sie dennoch Grund zur Klage haben, bitten wir Sie, das Gerät zusammen mit dem ausgefüllten und dem Stempel des Händlers versehenen Garantieschein als Originalkaufnachweis direkt an uns oder über Ihren Arzneimittellieferanten an Ihren nächstliegenden Microlife-Vertreiber zu schicken.

Durch unrichtigen Gebrauch entstandene Schäden werden von der Garantie nicht gedeckt. Batterie und Verpackung sind von der Garantie ausgenommen. Alle darüber hinausgehenden Ansprüche, einschliesslich Schadensersatzansprüche, sind ausgeschlossen. Name und Anschrift des verantwortlichen Händlers:

13. Technische Daten

Typ:	Schutzhüllenfreies Ohrthermometer IR 1DE1
Messbereich:	0 °C bis 100.0 °C (32.0 °F bis 212.0 °F)
Messgenauigkeit:	Labor ±0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (±0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige mit Anzeigeeinheit 0.1 °C (0.1 °F)
Alarm:	a. Das Gerät ist eingeschaltet ON und bereit für die Messung: 1 kurzes «bi». b. Messvorgang abschließen: 1 langer Signalton (1 sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C (99,4 °F) liegt, 10 kurze Signaltöne, wenn der Messwert größer oder gleich 37,5 °C (99,4 °F) ist. c. Systemfehler oder Störung: 3 kurze «bi».
Speicher:	a. Zuletzt gemessener Wert erscheint, sobald das Gerät eingeschaltet wird.
Hintergrundbeleuchtung:	b. 12 Messungen im Memory Mode aufrufbar. a. Die Anzeige leuchtet 4 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird. b. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn eine Messung abgeschlossen ist, bei der der Messwert unter 37,5 °C (99,4 °F) beträgt. c. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn eine Messung abgeschlossen ist, bei der der Messwert größer oder gleich 37,5 °C ist.
Betriebstemperatur:	5 °C bis 40 °C (41.0 °F bis 104 °F)
Aufbewahrungs-/Transporttemperatur:	-25 °C bis + 55 °C (-13 °F bis 131 °F)
Automatische Ausschaltung:	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung. Zur Sicherung gegen Missbrauch schaltet das Gerät sich selbsttätig aus, wenn der START-Taster länger als 15 Sekunden gedrückt und festgehalten wird.
Batterie:	CR2032 BATTERY (X1) - mindestens 1000 Messungen
Grösse:	153 mm (L) x 31 mm (W) x 40 mm (H)
Gewicht:	53 g (mit Batterie), 50 g (ohne Batterie)
Normen:	Erfüllt die Anforderungen ASTM E-1965

Gemäss dem Gesetz über die Benutzung von medizinischen Produkten (Medical Product User Act) wird fachlichen Benutzern empfohlen, alle zwei Jahre eine technische Kontrolle vorzunehmen.

14. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformation über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen erhalten Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

Termómetro de Ouvido Sem Cobertura Protectora do Sensor

Manual de Instruções



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo e conserve o manual num local seguro.

Este termómetro é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única, o termómetro proporciona em todas as medições uma leitura da temperatura estável, não sujeita a interferências provocadas pelo calor. Um teste de funcionamento é activado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições.

O termómetro destina-se à medição e monitorização intermitentes da temperatura corporal, para utilização doméstica, podendo ser usado em pessoas de todas as faixas etárias.



As pilhas e aparelhos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

Índice

- 1. Vantagens de utilizar o termómetro**

- 2. Instruções de segurança importantes**

- 3. Descrição do produto**

- 4. Como o termómetro mede a temperatura no ouvido**

- 5. Indicações de controlo e símbolos**

- 6. Instruções de utilização**

- 7. Alternar entre Fahrenheit e Celsius**

- 8. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo Memória**

- 9. Mensagens de erro**

- 10. Limpeza e acondicionamento**

- 11. Substituição da pilha**

- 12. Garantia**

- 13. Especificações técnicas**

- 14. www.microlife.com**

1. Vantagens de utilizar o termómetro

Múltiplas utilizações (ampla gama de medições)

O termómetro possui uma ampla gama de medições, que varia de 0 a 100 °C (32 a 212 °F); o que significa que este instrumento pode ser utilizado não apenas como um termómetro de ouvido para medir a temperatura corporal, como também para medir a temperatura superficial dos seguintes elementos:

- Temperatura do leite no biberão do bebé.
- Temperatura do banho do bebé.
- Temperatura ambiente.

Sem cobertura protectora do sensor

Uma vez que este termómetro não necessita de cobertura protectora do sensor, a sua utilização é mais simples e mais económica.

Medições rápidas

A tecnologia inovadora de infravermelhos permite a medição da temperatura no ouvido em apenas 1 segundo.

Preciso e fiável

A construção e montagem únicas do seu sensor, bem como a sonda de infravermelhos tecnologicamente avançada, garantem a precisão e fiabilidade de cada medição.

Fácil de utilizar

- O seu design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- O termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.
- O termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Memória

Sempre que se liga o termómetro, este indica o último valor medido durante 2 segundos.

Visualização de múltiplas leituras

As últimas 12 leituras poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A extremidade do sensor pode ser limpa com um toalhete embebido em álcool, permitindo que o termómetro possa ser utilizado por toda a família com total higiene.

Indicação de temperatura elevada

10 breves sinais sonoros e o piscar do visor LCD alertam o doente para o facto de poder ter uma temperatura acima de 37,5 °C.

2. Instruções de segurança importantes

- O termómetro nunca deve ser utilizado para outros fins para além daqueles a que se destina. Quando o utilizar em crianças, respeite as regras gerais de segurança.
- **Nunca mergulhe o termómetro em água ou em qualquer outro líquido (este aparelho não é à prova de água). Para a sua limpeza e desinfeção, deve seguir as instruções fornecidas na secção «Limpeza e Acondicionamento».**
- Não exponha o aparelho à acção directa dos raios solares e guarde-o num local seco e livre de poeiras, a uma temperatura ambiente situada entre 5 e 40 °C (41 e 104 °F).
- Não use o termómetro se este ou a extremidade do sensor lhe parecerem danificados. Não tente reparar o termómetro! Dirija-se ao revendedor Microlife da sua área.
- A presença de cera no canal auditivo pode alterar os valores da medição (mais baixos). Por este motivo, deverá assegurar-se de que o canal auditivo do doente está limpo.
- Este termómetro contém peças de alta precisão. Não o deixe cair e proteja-o de impactos ou choques fortes! Não dobre nem deforme o termómetro ou o sensor!

AVISO:

- **O uso deste termómetro não dispensa uma consulta ao seu médico.**
- **O termómetro não é à prova de água! NUNCA o mergulhe em líquidos!**

3. Descrição do produto

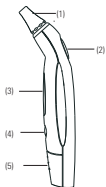
(1) Sensor

(2) Botão START

(3) Visor de cristais líquidos

(4) Botão 0/I

(5) Tampa do compartimento da pilha



4. Como o termómetro mede a temperatura no ouvido

O termómetro mede a energia de infravermelhos irradiada do tímpano e do tecido circundante. Esta energia é recolhida através da lente e convertida num valor de temperatura. A medição obtida directamente da membrana do tímpano assegura a obtenção da temperatura mais precisa do ouvido.





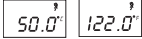

As medições efectuadas no tecido circundante do canal auditivo geram temperaturas mais baixas, pelo que um eventual estado febril poderá não ser detectado.

Para evitar medições incorrectas:

- Ligue o termómetro premindo o botão 0/I.
- Após ouvir um sinal acústico (e ver o indicador da escala da temperatura a piscar), endireite o canal auditivo, puxando levemente o meio da orelha para trás e para cima.
- Introduza o sensor firmemente no canal auditivo, prima o botão START e mantenha o sensor no ouvido até ouvir o sinal acústico indicador de que a medição está terminada.

O termómetro foi clinicamente testado e é seguro e preciso quando utilizado de acordo com as instruções de funcionamento apresentadas neste manual.

5. Indicações de controlo e símbolos

Visor de cristais líquidos	Significado	Descrição
	Indicação de todos os segmentos	Carregue no botão 0/1 para ligar o instrumento; todos os símbolos serão indicados no visor durante 2 segundos.
	Memória	A última medição é automaticamente indicada no visor durante 2 segundos.
	Pronto	O termómetro está pronto a efectuar a medição, o símbolo °C ou °F continua a piscar.
	Medição terminada	A temperatura é indicada no visor de cristais líquidos com os símbolos °C ou °F a piscar; o aparelho está, então, pronto a efectuar a próxima medição.
	Indicação de temperatura fora da gama de medição para o ouvido	Uma cruz sobre o ícone do ouvido apresentado no visor indica que a temperatura medida não se enquadra na gama de medição, que se situa entre os 32 e os 42,2 °C (89,6 ~ 108 °F)
	Indicador de pilha fraca	Enquanto o instrumento estiver ligado, o ícone da pilha piscará para lembrar ao utilizador que é necessário substituir a pilha.

6. Instruções de utilização

1. Prima o botão O/I. O visor de cristais líquidos é activado indicando todos os segmentos durante 2 segundos.



2. O visor indica automaticamente a última medição durante 2 segundos acompanhada do símbolo «M».



3. Quando o símbolo °C ou °F estiverem intermitentes e quando soar um sinal acústico, o termómetro está pronto a efectuar a medição.



4. Endireite o canal auditivo puxando a orelha para cima e para trás, para obter uma visão clara da abertura.



- Nas crianças com menos de um ano:
- puxe a orelha para trás na horizontal



- Nas crianças com mais de um ano e nos adultos:
- puxe a orelha para cima e para trás.

5. Enquanto segura a orelha, insira cuidadosamente o sensor no canal auditivo e prima o botão START, soltando-o quando ouvir um sinal sonoro. Este sinal sonoro indica e confirma o fim da medição.



6. Retire o termómetro do canal auditivo. O visor de cristais líquidos indica a temperatura medida.



NOTA:

- Soarão 10 sinais sonoros breves e uma luz de fundo vermelha acendese quando a temperatura for superior a 37,5 °C (99,5 °F) de modo a alertar o doente de que tem febre (acima de 37,5 °C).
- **Após 3-5 medições contínuas, deve aguardar pelo menos 30 segundos a fim de assegurar medições precisas e correctas.**
- A acumulação de cera na extremidade do sensor pode provocar leituras de temperatura menos precisas, existindo ainda o risco de infecção cruzada. **Por este motivo, é essencial que seja**

utilizada uma extremidade do sensor limpa em cada medição. Para a sua limpeza e desinfeccção, deve seguir as instruções fornecidas na secção «Limpeza e Acondicionamento».

- **Após ter limpo a extremidade do sensor com álcool, é necessário aguardar 5 minutos antes de efectuar a próxima medição,** para permitir que o termómetro atinja a sua temperatura de referência.
- Quando a temperatura for superior a 37,5 °C (99,5 °F) ouvir-se-ão 10 curtos sinais acústicos que alertarão o doente para o facto de poder estar com febre.
- Nos bebés é preferível deitá-los de costas, com a cabeça colocada ligeiramente de lado, de forma que o ouvido fique virado para cima. Nas crianças mais crescidas ou nos adultos, a pessoa que efectua a medição deve colocarse de pé atrás do doente, ligeiramente de lado.
- Meça sempre a temperatura no mesmo ouvido, uma vez que esta pode ser diferente no lado direito e no lado esquerdo.
- Após o doente ter dormido, deve esperar alguns minutos antes de medir a temperatura.
- Nos seguintes casos, é aconselhável medir três vezes a temperatura no mesmo ouvido, e considerar somente a leitura mais elevada:
 - 1) Recém-nascidos, até aos primeiros 100 dias de vida.
 - 2) Crianças com menos de 3 anos, imunocomprometidas, quando é muito importante saber se têm ou não febre.
 - 3) Aquando da primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro, e até usá-lo de forma consistente.





7. Alternar entre Fahrenheit e Celsius

O termómetro pode indicar medições em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar a indicação no visor entre °C e °F, basta desligar o instrumento, **manter pressionado o botão START** durante 5 segundos até surgir no visor a indicação «-- --» e o ícone °C ou °F piscar no LCD. Mudar a escala de medição de °C para °F ou vice-versa preminido de novo o botão START. Cinco segundos depois de a escala de medição desejada ter sido seleccionada, o aparelho entrará automaticamente no modo de medição.



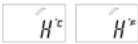

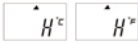
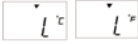



8. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo Memória

O termómetro memoriza as últimas 12 leituras. Para consultar as leituras memorizadas, proceder do seguinte modo.

Visor	Significado	Descrição
	Modo de Visualização	Carregar no botão START para aceder ao modo de leitura das últimas medições quando o instrumento estiver desligado. O símbolo da memória «M» começa a piscar.
	Visualizar 1 (a última leitura)	Pressione e solte o botão START para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o símbolo de memória.
	Visualizar 2 (a penúltima leitura)	Pressione e solte o botão START para visualizar a penúltima leitura.
	Visualizar 12 (a última leitura)	Pressione e solte o botão START sucessivamente para visualizar a sequência das últimas leituras de medição, até ao máximo de 12 medições.

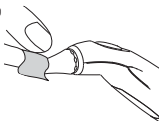
Pressionar e soltar o botão START após as 12 últimas medições terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

9. Mensagens de erro

Visor / Problema	Significado	Possível causa e resolução da avaria
	Temperatura medida muito elevada	Indicação «H» Temperatura medida superior a 100 °C ou 212 °F.
	Temperatura medida muito baixa	Indicação «L» Temperatura medida inferior a 0 °C ou 32 °F.
	Temperatura ambiente muito elevada	Indicação «H» em conjunto com «▲» Temperatura ambiente superior a 40 °C ou 104 °F.
	Temperatura ambiente muito baixa	Indicação «L» em conjunto com «▼» Temperatura ambiente inferior a 5 °C ou 41 °F.
	Indicação de erro	Erro de funcionamento do sistema.
	Visor em branco	Verifique se a pilha está bem colocada e verifique a sua polaridade (<+> e <->).
	Indicação de pilha descarregada	Se o único símbolo indicado no visor for uma pilha que não se encontre intermitente, a pilha deverá ser substituída imediatamente.

10. Limpeza e acondicionamento

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70 %) para limpar todo o termómetro incluindo o sensor. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido. Tenha cuidado para não riscar a lente do sensor nem o visor de cristais líquidos. Se souber que não vai utilizar o termómetro durante um longo período de tempo, deve retirar a pilha, para evitar que esta, ao deteriorar-se, danifique o instrumento.



11. Substituição da pilha

O termómetro é fornecido com uma pilha de lítio, tipo CR2032, que deve ser substituída por uma pilha idêntica quando o símbolo da pilha aparecer a piscar no visor de cristais líquidos.

Retire a tampa do compartimento da pilha, fazendo-a deslizar na direcção indicada. Retire a pilha gasta e introduza uma nova.



12. Garantia

Nos termos das presentes condições, este aparelho de medição de alta qualidade encontra-se coberto por uma **garantia de dois anos**, contados a partir da data da sua aquisição. Quaisquer reclamações ao abrigo da garantia devem ser efectuadas durante esse período.

Este produto foi fabricado com o maior cuidado e em conformidade com as normas de qualidade internacionais em vigor. Se, apesar disso, o seu termómetro não funcionar convenientemente, queira devolvê-lo ao distribuidor Microlife da sua área, juntamente com o Cartão de Garantia devidamente preenchido e carimbado e o respectivo comprovativo de compra.

Esta garantia não cobre quaisquer danos resultantes do manuseamento indevido do termómetro. Esta garantia não cobre a pilha nem a embalagem. Não serão consideradas quaisquer outras reclamações, incluindo por perdas e danos.

Nome e morada do Revendedor:

13. Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro de ouvido sem cobertura protectora do sensor
Gama de medição:	0 °C a 100 °C (32 °F a 212 °F)
Resolução:	0,1 °C / °F
Precisão:	Em laboratório: $\pm 0,2$ °C, 32 ~ 42,2 °C ($\pm 0,4$ °F, 89,6 ~ 108 °F)
Visor:	Visor de cristais líquidos (LCD), 4 dígitos e símbolos especiais
Acústica:	a. O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 som «bi» curto.

b. Medição terminada: 1 sinal sonoro longo (1 seg.) se a leitura for inferior a 37,5 °C (99,4 °F), 10 sinais sonoros breves, se a leitura for igual ou superior a 37,5 °C.

c. Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sons «bi» curtos.

Memória:

a. Indicação automática da última temperatura medida.

b. Visualização de 12 resultados de medições guardados no Modo de Memória.

Luz de fundo:

a. Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 4 seg., quando o dispositivo é ligado.

b. Acende-se uma luz VERDE no mostrador durante 5 seg., quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura inferior a 37,5 °C (99,4 °F).

c. Acende-se uma luz VERMELHA no mostrador durante 5 seg., quando a medição da temperatura tiver terminado com uma leitura igual ou superior a 37,5 °C (99,4 °F).

Temperatura de funcionamento:

5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)

Temp. de acondicionamento e transporte:

-25 °C a + 55 °C (-13 °F a 131 °F)

Desligar automático: Aprox. 1 minuto após a última leitura.

Pilha: 1 PILHA CR2032 – mínimo 1000 medições

Dimensões: 153 mm x 31 mm x 40 mm (c/l/l)

Peso: 53 g (com pilha), 50 g (sem pilha)

Normas: Conforme com a norma ASTM E-1965

Para os utilizadores profissionais recomenda-se uma revisão técnica da precisão da medição, de dois em dois anos, de acordo com a regulamentação existente sobre os dispositivos médicos. Respeite as normas em vigor aquando da eliminação residual do termómetro.

14. www.microlife.com

Para informações mais detalhadas sobre os nossos termómetros e monitores de tensão arterial, bem como sobre os vários serviços disponíveis, consulte a página www.microlife.com.